

SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60730-2-11:1996
01-a UYW% - *

Avtomatske električne krmilne naprave za uporabo v gospodinjstvu in za podobno uporabo - 2-11. del: Posebne zahteve za regulatorje energije (IEC 60730-2-11:1993)

Automatic electrical controls for household and similar use -- Part 2-11: Particular requirements for energy regulators

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen -- Teil 2-11: Besondere Anforderungen an Energieregler

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue -- Partie 2-11: Règles particulières pour les régulateurs d'énergie

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c359462d-fa5e-4f57-9713-f6595fc5f3fb/sist-en-60730-2-11-1996>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60730-2-11:1993

ICS:

97.120	Avtomatske krmilne naprave za dom	Automatic controls for household use
--------	-----------------------------------	--------------------------------------

SIST EN 60730-2-11:1996

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60730-2-11:1996](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c359462d-fa5e-4f57-9713-f6595fe5f3fb/sist-en-60730-2-11-1996>

EUROPEAN STANDARD

EN 60730-2-11

NORME EUROPEENNE

EUROPÄISCHE NORM

October 1993

UDC 681.532.7:64.06-83:620.1

Descriptors: Electrical household appliance, control, automatic control, energy regulator, definition, requirement, test

ENGLISH VERSION

Automatic electrical controls for household and similar use
Part 2: Particular requirements for energy regulators
(IEC 730-2-11:1993)

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue
Partie 2: Règles particulières pour les régulateurs d'énergie

(CEI 730-2-11:1993)

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen
Teil 2: Besondere Anforderungen für Leistungsregler
(IEC 730-2-11:1993)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

This European Standard was approved by CENELEC on 1993-09-22. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels

FOREWORD

The text of document 72(CO)89, as prepared by IEC Technical Committee N° 72: Automatic controls for household use, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote in November 1991.

The reference document was approved by CENELEC as EN 60730-2-11 on 22 September 1993.

The following dates were fixed:

- latest date of publication of
an identical national standard (dop) 1994-09-01
- latest date of withdrawal of
conflicting national standards (dow) 1995-07-01

For products which have complied with the relevant national standard before 1995-07-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 2000-07-01.

This Part 2 has to be used in conjunction with EN 60730-1:1991, Automatic electrical controls for household and similar use - Part 1: General requirements, and its amendments A1:1991, A11:1991 and A12:1993. Consideration may be given to future editions of, or amendments to EN 60730-1.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2, that subclause applies as far as is reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses which are in addition to those in IEC 730-1 are numbered 101, 102, etc.

ENDORSEMENT NOTICE

The text of the International Standard IEC 730-2-11:1993 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC
730-2-11**

Première édition
First edition
1993-07

**Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique et analogue**

Partie 2:

Règles particulières pour les régulateurs d'énergie

**Automatic electrical controls for household
and similar use**

Part 2:

Particular requirements for energy regulators

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/65956-5f28/sist-en-60730-2-11-1996>
© CEI 1993. Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

L

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
Clause	
1 Scope	9
2 Definitions	11
3 General requirements	11
4 General notes on tests	11
5 Rating	11
6 Classification	11
7 Information	13
8 Protection against electric shock	13
9 Provision for protective earthing	13
10 Terminals and terminations	13
11 Constructional requirements	13
12 Moisture and dust resistance	15
13 Electric strength and insulation resistance	15
14 Heating	15
15 Manufacturing deviation and drift	15
16 Environmental stress	15
17 Endurance	17
18 Mechanical strength	17
19 Threaded parts and connections	19
20 Creepage distances, clearances and distances through insulation	19
21 Resistance to heat, fire and tracking	21
22 Resistance to corrosion	21
23 Radio interference suppression	21
24 Components	21
25 Normal operation	21
26 Operation with mains-borne perturbations, magnetic and electromagnetic disturbances	21
27 Abnormal operation	21
28 Guidance on the use of electronic disconnection	21
Figures	23
Appendices	23

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS FOR HOUSEHOLD
AND SIMILAR USE

Part 2: Particular requirements for energy regulators

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international cooperation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by technical committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 3) They have the form of recommendations for international use published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.

This part of International Standard IEC 730 has been prepared by IEC technical committee 72: Automatic controls for household use.

It forms the first edition of IEC 730-2-11.

The text of this part is based on the following documents:

(standards.iteh.ai)

DIS	Report on voting
72(CO)89	72(CO)115A

<https://standards.iteh.ai/log/standards/sist/60730-2-11-1996>

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This Part 2 is intended to be used in conjunction with IEC 730-1. It was established on the basis of the first edition (1986) of that publication as modified by its Amendment No. 1 (1990), Amendment No. 2 (1991) and Amendment No. 3 (1991). Consideration may be given to future editions of, or amendments to, IEC 730-1.

This Part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 730-1 so as to convert that publication into the IEC standard: Safety requirements for energy regulators.

Where this first edition states "addition", "modification", or "replacement", the relevant requirement, test specification or explanatory matter in Part 1 should be adapted accordingly.

Where no change is necessary Part 2 indicates that the relevant clause or subclause applies.

In the development of a fully international standard it has been necessary to take into consideration the differing requirements resulting from practical experience in various parts of the world and to recognize the variation in national electrical systems and wiring rules.

In this publication:

1) The following print types are used:

- Requirements proper: in roman type.
- *Test specifications: in italic type.*
- Explanatory matter: in smaller roman type.

2) Subclauses which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-11:1996

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c359462d-fa5e-4f57-9713-f6595fc5f3fb/sist-en-60730-2-11-1996>

AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS FOR HOUSEHOLD AND SIMILAR USE

Part 2: Particular requirements for energy regulators

1 Scope

This clause of Part 1 is replaced as follows:

1.1 In general, this part of International Standard IEC 730 applies to energy regulators for use in, on, or in association with equipment for household and similar use, including energy regulators for heating, air conditioning and similar applications. The equipment may use electricity, gas, oil, solid fuel, solar thermal energy, etc. or a combination thereof.

These energy regulators may be thermally, mechanically or electrically operated.

1.1.1 This Part 2 applies to the inherent safety, to the operating values, operating times and operating sequence where such are associated with equipment safety, and to the testing of automatic electrical energy regulator devices used in, or in association with, household or similar equipment.

Throughout this Part 2 the word "equipment" means "appliance and equipment."

This Part 2 does not apply to automatic electrical energy regulators designed exclusively for industrial applications.

This Part 2 is also applicable to individual energy regulators utilized as part of a control system or energy regulators which are mechanically integral with multi-functional controls having non-electrical outputs.

1.1.2 This Part 2 applies to manual energy regulators when such are electrically and/or mechanically integral with automatic controls.

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Requirements for manual switches not forming part of an automatic energy regulator are contained in IEC 1058-1.

[SIST EN 60730-2-11:1996](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c359462d-fa5e-4f57-9713-)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c359462d-fa5e-4f57-9713->

1.2 This Part 2 applies to energy regulators with a rated voltage not exceeding 660 V and with a rated current not exceeding 63 A.

1.3 This Part 2 applies also to energy regulators incorporating electronic devices, requirements for which are contained in appendix H.